

Гуань Хан-цин — выдающийся драматург XIII столетия

У нас не сохранилось никаких пьес периода до середины XIII столетия, но в течение последовавшего полуторастолетия появилось много драматургов и известно более 200 их работ. Этот важный период в истории китайской литературы был золотым веком китайской драмы, которая с самого начала носила следы большой умственной деятельности. Одно из первых мест среди сотни цветов, расцветших в то время, занимает блестящий и многосторонний драматург Гуань Хан-цин. Этот неожиданный расцвет китайской драмы и появление большого числа драматургов в этот период объясняется историческими причинами. Это было во время юаньской династии или монгольского периода в китайской истории. В 1234 году монголы победили нучаньских татар в Северном Китае и по существу усвоили их более развитую цивилизацию, включая и их драматические произведения. В 1279 году Кюблай хан объединил весь Китай, свергнув Южную Сунскую империю, благодаря чему монголы оказались наследниками блестящей культуры этой южной Сунской династии.

В течение этого периода драма, популярная в Южном Китае, переживает южные напевы и диалекты. Для представления большинства пьес требовалось больше одного дня. Однако северные пьесы, известные под названием Чза Чу, были совершенно иными, поскольку они представляли собой развитие драматических баллад Северного и Центрального Китая, известных под названием Чжу Гун-цяо. Эти балла-

По решению Всемирного Совета Мира прогрессивное человечество чтит сегодня память выдающегося представителя драматургии монгольского периода в китайской истории Гуань Хан-цина, жившего и творившего 700 лет назад.

Ниже помещается статья о Гуань Хан-цине китайского литератора Чжень Чен-то.

ды исполнялись в форме декламации и пения. Хотя эти ранние Чза Чу исполнялись на сцене, влияние баллад все еще давало себя знать.

Другой чертой, напоминающей драматизированные баллады, была тенденция рассказывать о событиях в пьесе. Но поскольку петь могли только герои или героини, представление не могло быть слишком долгим и ограничивалось четырьмя актами, включая вступление, развитие действия, кульминационный момент и заключение. Иногда включалась дополнительная короткая сцена, в которой рассказывались менее важные эпизоды или которая служила прологом.

Гуань Хан-цин был величайшим и первым создателем Чза Чу своего периода. Считают, что он создал эту драматическую форму так же, как и Эсхил создал греческую трагедию. Этот плодовитый гениальный писатель написал 66 пьес — почти вдвое больше, чем Шекспир, но ему не так повезло, как великому европейскому драматургу, так как сейчас от многих его произведений сохранились лишь названия и известно не более 18 самих пьес или четверть из написанных им.

Гуань Хан-цин родился в Ханба-лике, районе, где находится нынешний Пекин, хотя в некоторых сообщениях говорится, что его родиной была деревня Ужэнь, в Хэбэе. Он, вероятно, родился в 1210 году или около этого. Когда ему было около 20 лет, монголы завоевали Северный Китай, и его иногда считали писателем времен нучаньских татар. Однако он получил славу в период династии Юань. Его имя почти превратилось в синоним слова «драматург». Так же, как и другие драматурги этого времени, Гуань Хан-цин иногда сам играл в театре и хорошо разбирался в актерском искусстве. В предисловии к избранным пьесам династии Юань Цзан Чин-шу, писавший в период династии Мин, рассказывает, что Гуань Хан-цин сам играл на сцене с лицом, раскрашенным белой и черной краской, и считал это своей профессией, отнюдь не возражая против общества актеров.

Хотя Гуань Хан-цин придал блеск юаньскому театру, так же, как и другие писатели, писавшие для театров, еще более важным фактором, содействовавшим его славе, были социальные условия, которые привели к распространению Чза Чу повсюду в Китае.

После того, как вторгшиеся монголы уничтожили феодальный правящий класс, который так давно был у власти, эксплуатация и страдания крестьян и ремесленников уменьшились. Однако политически они подвергались жестокому угнетению. Монгольские и татарские чиновники часто не знали китайского языка и работали через по-

мощников или переводчиков, для политической жизни была характерна полная продажность, и монголы, как привилегированный класс, могли делать все, что им угодно.

Поскольку драматурги использовали в качестве тем местные проблемы или известных исторических персонажей, их работа отражала народные настроения и они были тесно связаны со своими слушателями. Это одна из причин поразительной популярности драматургов юаньской династии, самым выдающимся представителем которых является Гуань Хан-цин. Он создал несколько глубоких образов женщин, и в большинстве его пьес главная роль отводится героине, возможно, потому, что многие ведущие исполнители были женщины.

Самая знаменательная его трагедия — это «Снег в разгаре лета». Ее героиней является Тоу Нго, которую отдают в семейство Цай ребенком в качестве невесты, потому что ее отец задолжал г-же Цай. Позже муж Тоу Нго умирает, сын которого Осел хочет жениться на Тоу Нго. После того, как она с возмущением отказывается, Осел пытается отравить Цай, но вместо этого убивает своего собственного отца и обвиняет Тоу Нго в убийстве. Тупоголовый судья приговаривает ее к смертной казни, и у нее нет никого, к кому она могла бы обратиться за помощью. Когда ее ведут на смерть, она заявляет о своей невинности и предсказывает, что поскольку совершается несправедливость, ее кровь запятнает лишь белый платок, расстеленный на месте казни, и что в разгаре лета выпадет снег и этот район пострадает от трехлетней засухи. Тоу Нго слышит небесные силы, и ее предсказание сбывается. Позже ее отец, назначенный на

важный пост, мстит за нее. Доблесть Тоу Нго и ее отказ подчиниться злу символизируют дух людей того времени, а ее жизнь разоблачает несправедливость и тяжелые страдания народа.

«Сон бабочки» — трагикомедия. Муж госпожи Ван убит на войне веяльницей по имени Кэ, и ее три сына мстят за отца, убивая убийцу. После этого судья Пао постановляет, что один из сыновей должен поплатиться своей жизнью, и, когда все трое предлагают умереть, Ван говорит, что она должна сделать выбор. Поскольку двое старших являются сыновьями первой жены, а младший — ее собственный сын, то она после мучительных терзаний решает принести в жертву своего сына. Она отправляется за его трупом, но находит его живым и веселым, потому что судья простил его.

В этой пьесе рассказывается о всеобщем стремлении к справедливости со стороны чиновников, которые не будут запуганы богачами и могущественными людьми и у которых будет достаточно смелости, чтобы защищать невинных. Пьесы о честном судье Пао были популярными в этот период.

«Лукавая девушка» и «Молитва луне» — две исключительно тонкие комедии, свежие, как лотосы на озере. Здесь Гуань Хан-цин создает образы двух совершенно разных героинь, которые влюблены, но не могут соединиться с любимыми. «Лукавая девушка» — это история молодой служанки Ень-Ень. Она возмущена, когда узнает, что сын хозяина дома, которого она любит, помолвлен с другой девушкой, и твердо намерена помешать их браку. Это, вероятно, единственная древняя пьеса о Китае, в которой рас-

сказывается о девушке, борющейся за свое счастье, а не за счастье своей госпожи.

Ван Ю-лан — героиня пьесы «Молитва луне» разлучена со своим мужем, страдает от одиночества, стремится увидеться с ним. Она может изливать свои надежды только ночью луне. В пьесе очень трогательно обрисована скромная молодая женщина феодального периода. Хорошо задуманная интрига и глубокая поэтичность языка делают это произведение одной из лучших юаньских драм, дошедших до нашего времени.

В комедии «Спасенная кокеткой» рассказывается о притеснителе. Чиновник Чжоу Шэ жестоко обращается со своей женой, и она просит певицу Чао Пань-эр спасти ее. Пань-эр делает вид, что она влюблена в Чжоу и хочет выйти за него замуж. Но как только он дает своей жене развод, обе женщины убегают. В феодальном обществе, когда мужчины были властелинами женщин, эта пьеса разоблачала жестокость мужчин и рассказывала, как в конечном итоге муж был оставлен в дураках. Это было смелым выступлением против феодальных обычаев.

Гуань Хан-цин не ограничивался талантливым изображением женщин. Он также оставил блестящие образы храбрых солдат. «Г-н Ху-ань отправляется один на пиршество» — одна из немногих пьес эпохи Юань, которая еще ставится на современной сцене. В ней изображается Гуань Ю, преданный генерал и нареченный брат короля Лю Пай периода троецарствия, и рассказывается о том, как он проявляет свою блестящую доблесть и героизм, отправляется в одиночестве на пиршество в лагерь противника и возвращается невредимым, загнав всех своих врагов.

Другое драматическое произведение на воинскую тему — это «Сон короля о мертвых войнах». Гуань Ю и Чжан Фэй (храбрый генерал) убиты в бою, но их император Лю Пай еще не знает об их смерти и об этом сообщает ему их духи. Напряженность пьесы объясняется смешением потусторонних и вполне человеческих черт. Героические призраки могут лишь издали поклониться Лю Пэю в свете лампы, не имеют возможности приблизиться к своему любимому товарищу по оружию.

Другое выдающееся произведение — это «Похититель жен». Хотя эта пьеса не включена в сборник пьес Гуань Хан-цина, составленный в начале XIV столетия, она приписывается ему в изданиях юаньских драм в период минской династии. В ней рассказывается о притеснителе по имени Лю Яй-лань, который не подчиняется закону и разрушает счастливые домашние очаги, пока судья Пао не приезжает в этот район и не освобождает людей от этой разазы. Эта пьеса, пронизанная чувством справедливости, вполне вероятно, написана Гуань Хан-цином, который всегда отражал волю народа.

Мы отмечаем память Гуань Хан-цина, который написал свои великие произведения 700 лет назад. Мы отдаем ему должное сейчас не только как великому драматургу и отцу китайской драмы, но также и как писателю, сохранившему тесные узы дружбы с народом. Он обрушился на тиранию своей эпохи и писал для простых людей. Он разделял радости и страдания китайцев того времени и оставил нам бессмертное описание их любви, страхов и устремлений.

ЧЖЕНЬ ЧЕН-ТО.